

## Jeffrey James Maccoux

Calle de Tarrasa 6, 2-C, 28026 Madrid, Spain

Tel.: 011+34 639 161 759; U.S.A., 630 936 8579

maccoux@msn.com



### DEGREE AND EDUCATIONAL ACCOMPLISHMENTS

- September 2005 – June 2008 **Master Level Diploma of Professional Bilingual Translation**,  
Escuela de Traducción e Interpretación Sampere, Madrid
- 2003-2004 **Translation**, post-graduate studies, University of  
Minnesota, Minneapolis, MN
- 1988-1993 **Bachelor of Arts**, Spanish, minor in German, participated  
in off-campus software translation projects, University of  
Wisconsin, Eau Claire, WI
- 1990 **Study Abroad Program**, with distinction, Universidad de  
Valladolid, Spain
- 1984-1988 **Graduate**, Southern Door High School, Brussels, WI

### TRANSLATION AND PROFESSIONAL EXPERIENCE

- September 2004-present **Freelance Translator** (Spanish and English), markets and executes  
legal, IT, technical, medical and business translations for small to  
mid-size enterprises, Madrid
- September 2007-July 2008 **Language and Culture Assistant**, developed and instructed  
elementary Science Program, Colegio NILE, Fuenlabrada
- October 2004-September 2007 **English Instructor**, performed sight translation at government  
institutions (Spanish to English) 2005-2007, taught Business and  
Military English, Anglo Orbe, Madrid
- Summer 2005 **Adult ESL Instructor**, translated Official Academic Transcripts  
(Spanish to English), Club Ivy, Madrid
- August 1997-September 2004 **Bilingual Claims Analyst**, translated legal documents  
(English to Spanish), examined liability, managed  
litigation, SUPERVALU, Minneapolis, MN
- Summer 1999 **Translation Volunteer**, produced First Aid manual  
(English to Spanish), Red Cross, Minneapolis, MN

### LANGUAGE COMPETENCY

Fluent Spanish; verbal and written competency in German,  
French and Swedish; native English speaker

### PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Member American Translators Association (ATA), Member  
Chicago Area Translators Association  
Member Red Iris Traducción en España